



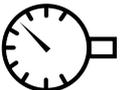
# REMINGTON



USER AND MAINTENANCE BOOK	<b>en</b>
LIBRETTO USO E MANUTENZIONE	<b>it</b>
BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG	<b>de</b>
MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO Y MANTENIMIENTO	<b>es</b>
MANUEL D'UTILISATION ET DE MAINTENANCE	<b>fr</b>
HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD	<b>nl</b>
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO	<b>pt</b>
VEJLEDNING OM BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE	<b>da</b>
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJE	<b>fi</b>
HEFTE FOR BRUK OG VEDLIKEHOLD	<b>no</b>
ANVÄNDAR- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK	<b>sv</b>
INSTRUKCJA OBSŁUGI I KONSERWACJI	<b>pl</b>
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ	<b>ru</b>
PŘÍRUČKA PRO POUŽITÍ A ÚDRŽBU	<b>cs</b>
HASZNÁLATI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV	<b>hu</b>
PRIROČNIK Z NAVODILI ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE	<b>sl</b>
KULLANIM VE BAKIM KİTAPÇIĞI	<b>tr</b>
KNJIŽICA O UPORABI I ODRŽAVANJU	<b>hr</b>
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS KNYGELĖ	<b>lt</b>
LIETOŠANAS UN TEHNISKĀS APKOPES GRĀMATIŅA	<b>lv</b>
KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND	<b>et</b>
LIVRET DE UTILIZARE ŞI ÎNTREȚINERE	<b>ro</b>
PŘÍRUČKA PRE POUŽITIE A ÚDRŽBU	<b>sk</b>
НАРЪЧНИК ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ПОДДРЪЖКА	<b>bg</b>
КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ Й ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ	<b>uk</b>
KNJIŽICOM O UPOTREBI I ODRŽAVANJU	<b>bs</b>
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ	<b>el</b>
使用和维护手册	<b>zh</b>

**REM 8CEL - REM 12CEL - REM 22CEL - REM 34CEL  
REM 8CED - REM 12CED - REM 22CED - REM 34CED**

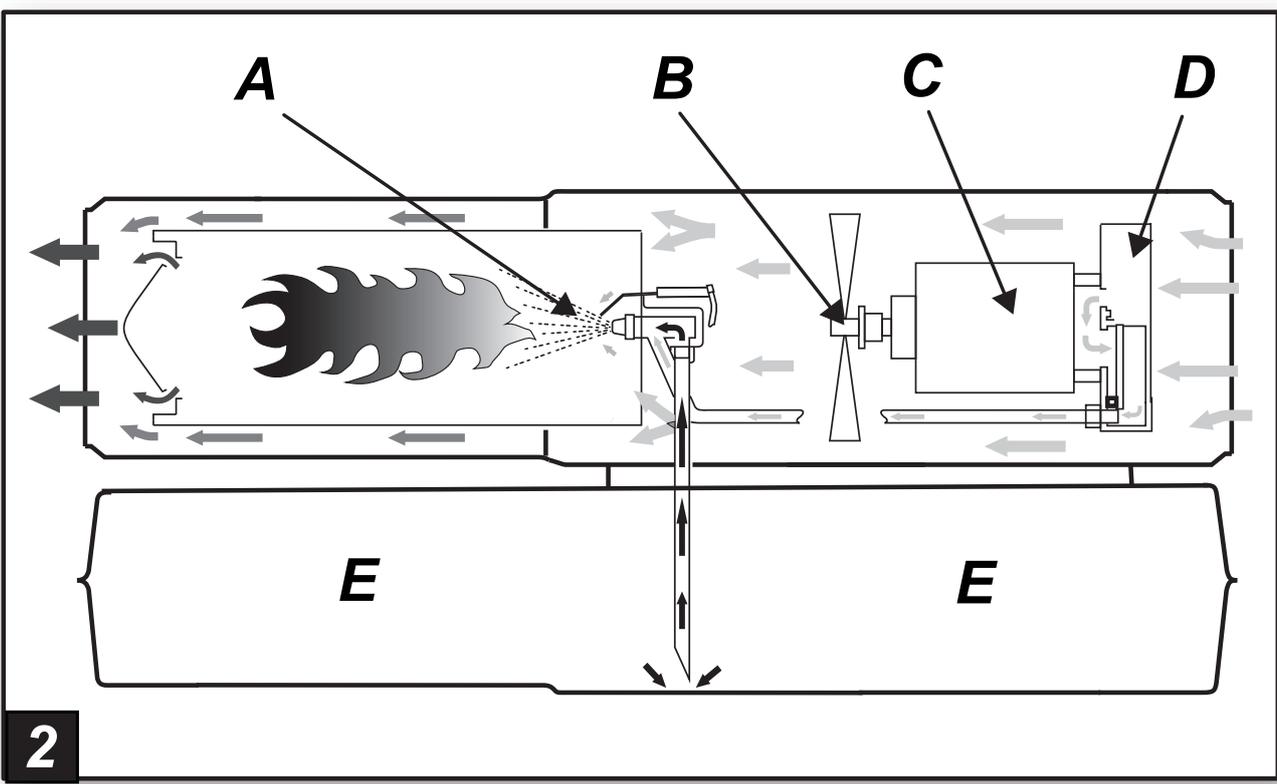
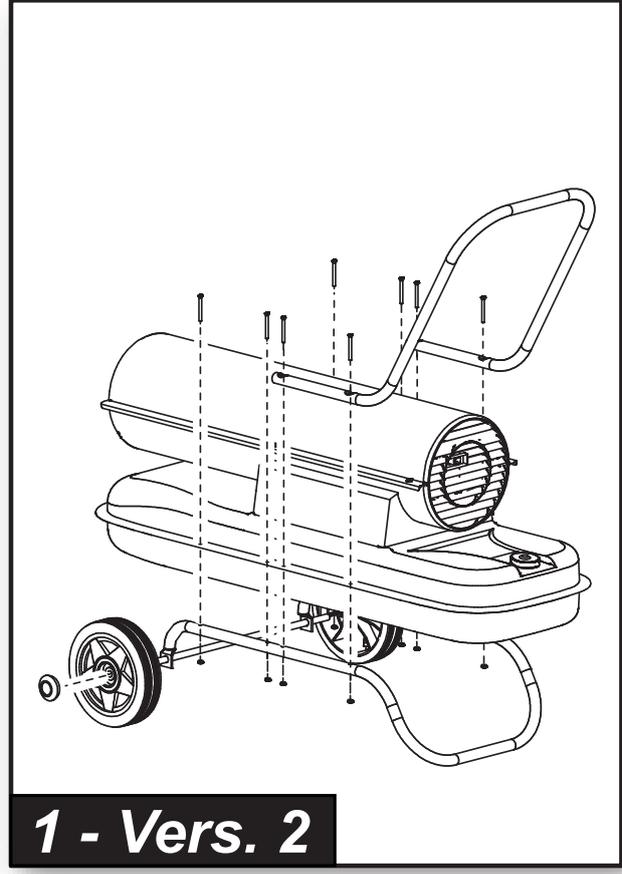
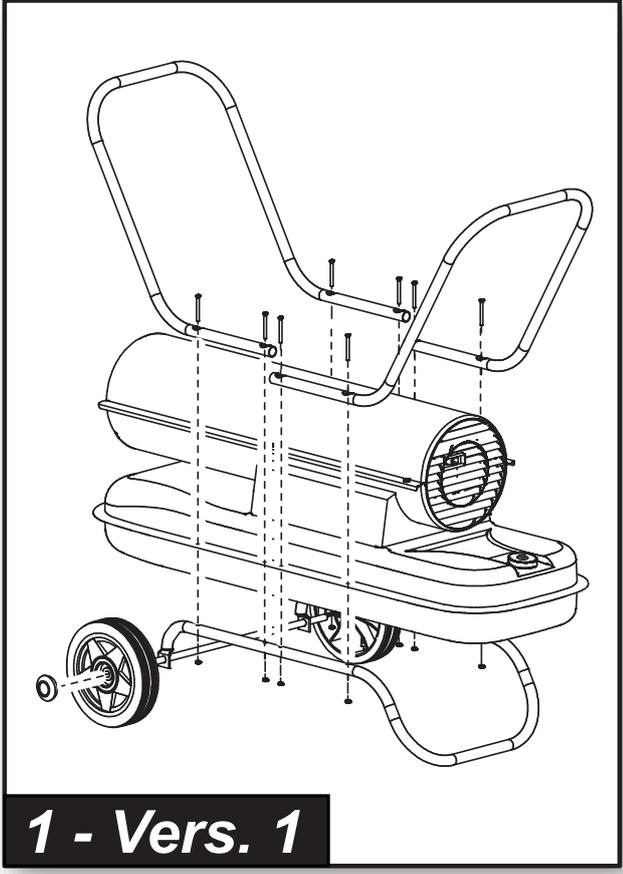
**TECHNICAL DATA TABLE - TABELLA DATI TECNICI - TECHNISCHE DATEN  
 - TABLA DE DATOS TÉCNICOS - TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES -  
 TABEL TECHNISCHE GEGEVENS - TABELA DE DADOS TÉCNICOS - TABEL  
 OVER TEKNISCHE DATA - TEKNISSET TIEDOT SISÄLTÄVÄ TAULUKKO -  
 TABELL MED TEKNISCHE DATA - TABELL ÖVER TEKNISKA DATA - TABELA  
 DANYCH TECHNICZNYCH - ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ - TABULKA  
 TECHNICKÝCH ÚDAJŮ - MŰSZAKI ADATTÁBLÁZAT - PREGLEDNICA TEHNIČNIH  
 PODATKOV - TEKNÝK VERÝLER TABLOSU - TABLICA SA TEHNIČKIM PODACIMA  
 - TECHNINIŘ DUOMENŘ LENTELĚ - TEHNISKO DATU TABULA - TEHNILISTE  
 ANDMETE TABEL - TABEL DATE TEHNICE - TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJOV -  
 ТАБЛИЦА ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ - ТАБЛИЦЯ ТЕХНІЧНИХ ДАНИХ - TABELA S  
 TEHNIČKIM PODACIMA - ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ - 技术参数**

	REM 8CEL REM 8CED	REM 12CEL REM 12CED	REM 22CEL REM 22CED	REM 34CEL REM 34CED
	10 kW 8.600 kcal/h 34.200 Btu/h	20 kW 17.200 kcal/h 68.300 Btu/h	29 kW 25.000 kcal/h 99.300 Btu/h	44 kW 37.900 kcal/h 150.500 Btu/h
	280 m³/h	400 m³/h	800 m³/h	900 m³/h
	0,8 Kg/h	1,6 Kg/h	2,3 Kg/h	3,5 Kg/h
	DIESEL KEROSENE	DIESEL KEROSENE	DIESEL KEROSENE	DIESEL KEROSENE
	15 l	19 l	44 l	44 l
	VERS. 230V	220-240 V / 50 Hz 0,35 A - 0,08 kW	220-240V / 50Hz 1 A - 0,23 kW	220-240 V / 50 Hz 1,2 A - 0,28 kW
	VERS. 110V	110-120V / 50Hz 0,70 A - 0,08 kW	110-120V / 50Hz 2 A - 0,23 kW	110-120V / 50Hz 2,4 A - 0,28 kW
<b>RPM</b>	1425	2850	2850	2850
	<b>CEL</b>	<b>CEL</b>	<b>CEL</b>	<b>CEL</b>
	0,20	0,34	0,34	0,38
	<b>CED</b>	<b>CED</b>	<b>CED</b>	<b>CED</b>
	0,20	0,36	0,27	0,34

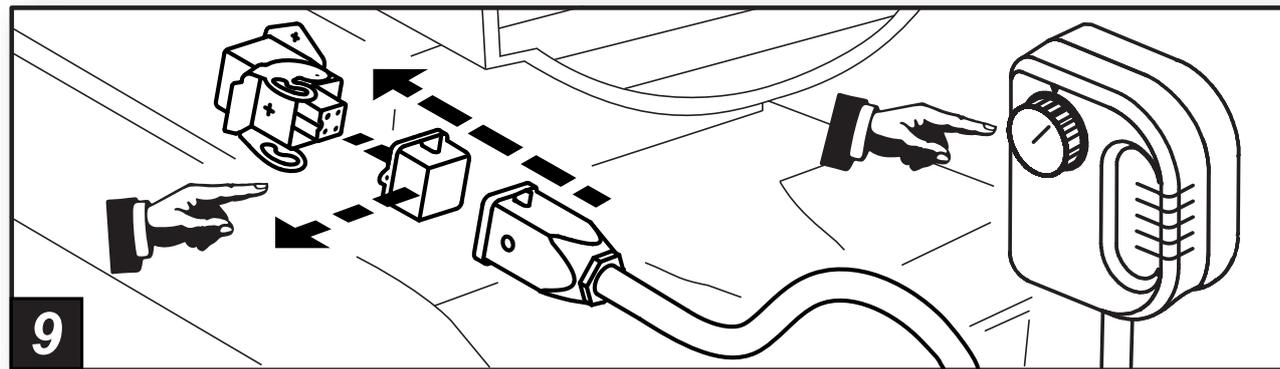
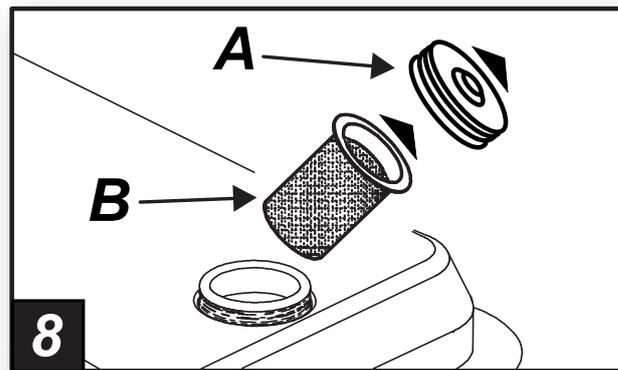
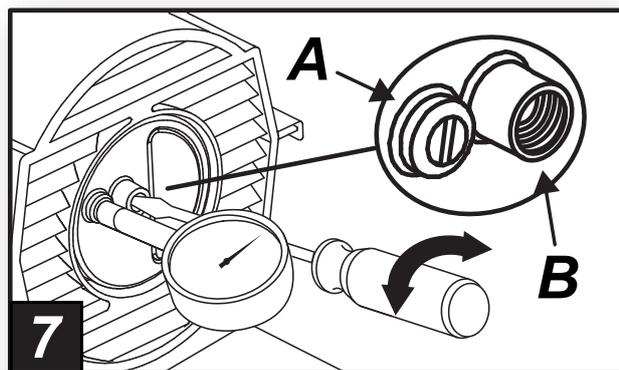
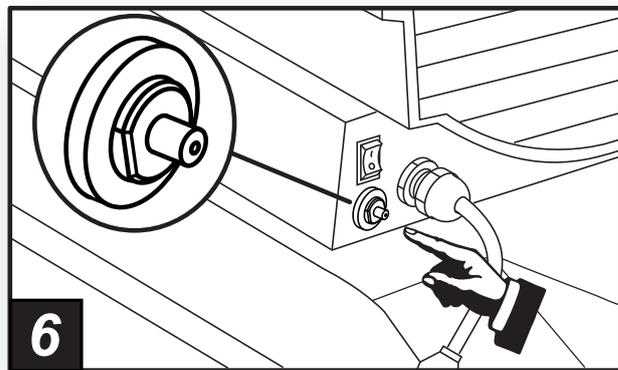
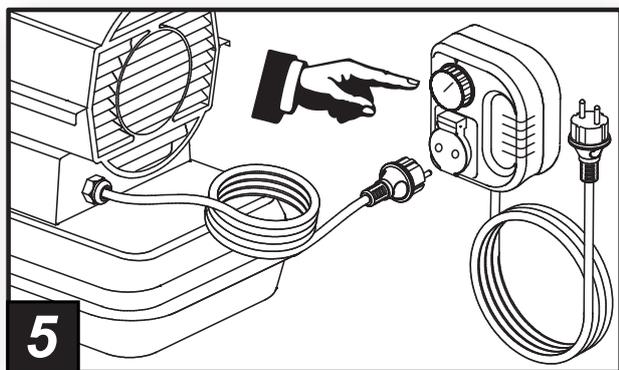
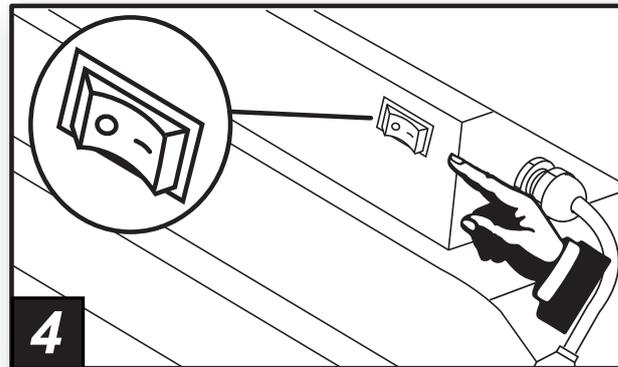
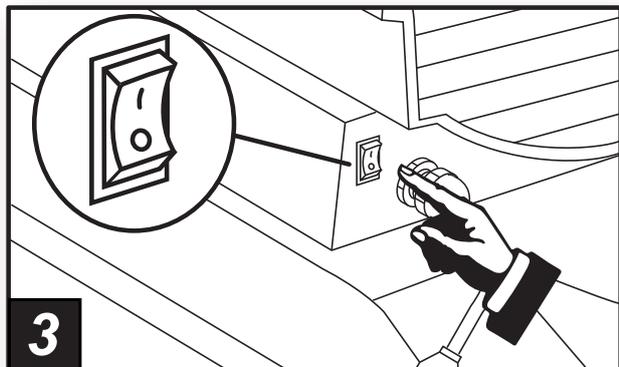
en  
it  
de  
es  
fr  
nl  
pt  
da  
fi  
no  
sv  
pl  
ru  
cs  
hu  
sl  
tr  
hr  
lt  
lv  
et  
ro  
sk  
bg  
uk  
bs  
el  
zh

en  
it  
de  
es  
fr  
nl  
pt  
da  
fi  
no  
sv  
pl  
ru  
cs  
hu  
sl  
tr  
hr  
lt  
lv  
et  
ro  
sk  
bg  
uk  
bs  
el  
zh

**FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN  
- FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI - РИСУН-  
КИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI -  
ATTĒLI - JOONISED - FIGURI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE  
- EIKONEΣ - 图**



**FIGURES - FIGURE - ABBILDUNGEN - FIGURAS - FIGURES - FIGUREN  
 - FIGURAS - FIGURER - KUVAT - FIGURER - BILDER - RYSUNKI - РИСУН-  
 КИ - OBRÁZKY - ÁBRÁK - SLIKE - ŞEKİLLER - SLIKE - PAVEIKSLĖLIAI -  
 ATTĒLI - JOONISED - FIGURI - OBRÁZKY - СХЕМИ - МАЛЮНКИ - SLIKE  
 - ΕΙΚΟΝΕΣ - 图**



en  
 it  
 de  
 es  
 fr  
 nl  
 pt  
 da  
 fi  
 no  
 sv  
 pl  
 ru  
 cs  
 hu  
 sl  
 tr  
 hr  
 lt  
 lv  
 et  
 ro  
 sk  
 bg  
 uk  
 bs  
 el  
 zh

**IMPORTANT: LIRE ET COMPRENDRE CE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE PROCEDER A L'ASSEMBLAGE, A LA MISE EN SERVICE OU A LA MAINTENANCE DE CE GENERATEUR. L'UTILISATION INCORRECTE DU GENERATEUR PEUT CAUSER DE GRAVES LESIONS. CONSERVER CE MANUEL EN VUE DE FUTURES CONSULTATIONS.**

fr

## **1. INFORMATIONS SUR LA SECURITE**

### **AVERTISSEMENTS**

 **IMPORTANT:** Cet appareil n'est pas adapté pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés, afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

 **DANGER:** L'asphyxie par le monoxyde de carbone peut être fatale.

Les premiers symptômes de l'asphyxie par le monoxyde de carbone ressemblent à ceux de la grippe, avec des maux de tête, des vertiges et/ou des nausées. Ces symptômes pourraient être causés par un fonctionnement défectueux du générateur. **DANS LE CAS OU CES SYMPTOMES SE MANIFESTERAIENT, SORTIR IMMEDIATEMENT A L'EXTERIEUR** et faire réparer le générateur par un centre d'assistance technique.

### **1.1 RAVITAILLEMENT:**

- ▶ **1.1.1.** Le personnel préposé au ravitaillement doit être qualifié et avoir une parfaite connaissance des instructions du fabricant et de la réglementation en vigueur relative au ravitaillement des générateurs en toute sécurité.
- ▶ **1.1.2.** Utiliser uniquement le type de carburant expressément spécifié sur la plaque signalétique du générateur.
- ▶ **1.1.3.** Avant d'effectuer le ravitaillement, éteindre le générateur et attendre qu'il refroidisse.

- ▶ **1.1.4.** Les citernes de stockage du carburant doivent être situées dans une structure séparée.
- ▶ **1.1.5.** Tous les réservoirs de carburant doivent être situés à une distance de sécurité minimum du générateur, conformément aux normes en vigueur.
- ▶ **1.1.6.** Le carburant doit être conservé dans des lieux dont le sol ne permet pas la pénétration et l'égouttement de celui-ci sur des flammes sous-jacentes qu'il pourrait attiser.
- ▶ **1.1.7.** La conservation du carburant doit être effectuée conformément à la réglementation en vigueur.

### **1.2 SECURITE:**

- ▶ **1.2.1.** Ne jamais utiliser le générateur dans des locaux contenant de l'essence, des décapants pour peintures ou d'autres vapeurs hautement inflammables.
- ▶ **1.2.2.** Pendant l'utilisation du générateur, respecter tous les arrêtés locaux et la réglementation en vigueur.
- ▶ **1.2.3.** Les générateurs utilisés à proximité de bâches, de rideaux ou d'autres matériaux de couverture similaires doivent être séparés de ceux-ci par une distance de sécurité. Il est également conseillé d'utiliser des matériaux de couverture de type ignifuges.
- ▶ **1.2.4.** Utiliser uniquement dans des zones bien ventilées. Prévoir une ouverture appropriée conformément aux normes en vigueur, afin de permettre l'introduction d'air frais provenant de l'extérieur.
- ▶ **1.2.5.** Alimenter le générateur uniquement avec un courant de la tension et de la fréquence spécifiées sur la plaque signalétique du générateur.
- ▶ **1.2.6.** Utiliser uniquement des rallonges à trois fils correctement reliées à la terre.

- ▶ **1.2.7.** Les distances de sécurité minimum conseillées entre le générateur et les substances inflammables sont: sortie avant = 2,5 m; latéralement, en hauteur et à l'arrière = 1,5 m.
- ▶ **1.2.8.** Placer le générateur, chaud ou en marche, sur une surface stable et horizontale, de manière à éviter les risques d'incendie.
- ▶ **1.2.9.** Tenir les animaux au-delà de la distance de sécurité du générateur.
- ▶ **1.2.10.** Débrancher le générateur de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ▶ **1.2.11.** Lorsqu'il est contrôlé par un thermostat, le générateur peut s'allumer à tout moment.
- ▶ **1.2.12.** Ne jamais utiliser le générateur dans des pièces très fréquentées ou dans des chambres à coucher.
- ▶ **1.2.13.** Ne jamais obstruer la prise d'air (à l'arrière), ni la sortie d'air (à l'avant) du générateur.
- ▶ **1.2.14.** Quand le générateur est chaud, branché au réseau électrique ou en marche, ne jamais le déplacer, le manipuler, le ravitailler ou le soumettre à quelque intervention de maintenance que ce soit.
- ▶ **1.2.15.** Ne pas canaliser l'air, ni en entrée, ni en sortie du générateur.
- ▶ **1.2.16.** Maintenir les parties chaudes du générateur à une distance appropriée des matériaux inflammables ou thermolabiles (y compris le câble d'alimentation).
- ▶ **1.2.17.** Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique, afin d'éviter tout risque.

## **2. DEBALLAGE**

- ▶ **I°.** Enlever tous les matériels d'emballage utilisés pour conditionner et expédier le générateur, et les éliminer conformément aux normes en vigueur.
- ▶ **II°.** Retirer tous les articles de l'emballage.
- ▶ **III°.** Contrôler les éventuels dommages subis pendant le transport. Si le générateur est endommagé, informer immédiatement le concessionnaire auprès duquel il a été acheté.

## **3. ASSEMBLAGE (29-44 kW)**

**(VOIR FIGURE 1)** Ces modèles sont dotés de roues et de poignées/poignée selon le modèle. Ces composants, équipés de la boulonnerie correspondante pour le montage, sont situés dans la boîte du générateur.

## **4. CARBURANT**

**AVERTISSEMENT:** Le générateur fonctionne uniquement avec du **DIESEL** ou du **KEROSENE**.

Utiliser uniquement du diesel ou du kérosène, afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'explosion. Ne jamais utiliser de l'essence, du mazout, des décapants pour peintures, de l'alcool ou d'autres combustibles hautement inflammables.

En cas de très basses températures, utiliser des additifs antigel non toxiques.

## **5. PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT**

**(VOIR FIGURE 2)**

- A.** Chambre et tête de combustion,
- B.** Ventilateur, **C.** Moteur, **D.** Compresseur,
- E.** Réservoir.

Le compresseur (**D**) mis en marche par le moteur (**C**) comprime l'air, qui aspire le carburant du réservoir (**E**) à travers la buse de pulvérisation par "**EFFET VENTURI**". Le carburant pulvérisé, au contact de l'allumeur, prend feu à l'intérieur de la chambre de combustion (**A**). Les produits de la combustion sont mélangés par le flux d'air ambiant généré par la rotation du ventilateur (**B**) et dirigés vers l'extérieur du générateur. Une photo résistance, reliée à une carte électronique de contrôle, vérifie constamment le bon fonctionnement du générateur et interrompt le cycle en cas d'anomalie.

## **6. FONCTIONNEMENT**

**AVERTISSEMENT:** Lire attentivement les "INFORMATIONS SUR LA SECURITE", avant d'allumer le générateur.

### **6.1 ALLUMAGE DU GENERATEUR:**

- ▶ I°. Suivre toutes les instructions relatives à la sécurité.
- ▶ II°. Contrôler la présence de carburant dans le réservoir.
- ▶ III°. Fermer le bouchon du réservoir.
- ▶ IV°. Brancher la fiche d'alimentation au réseau électrique (**VOIR TENSION DANS LE "TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES"**).
- ▶ V°. Mettre l'interrupteur "ON/OFF" en position "ON" (I) (**VOIR FIGURES 3-4**). Le générateur devrait s'allumer après quelques secondes. Si le générateur ne démarre pas, consulter le paragraphe "**12. IDENTIFICATION DU PROBLEME**".
- ▶ VI°. Pour les modèles avec thermostat d'ambiance, vérifier la position du bouton de réglage (**VOIR FIGURES 5-9**).

**N.B.: EN CAS D'ARRET DU GENERATEUR DU A L'EPUISEMENT DU CARBURANT, REMPLIR LE RESERVOIR ET REMETTRE A ZERO LE GENERATEUR (VOIR PARAGRAPHE 6.2).**

### **6.2 REMISE A ZERO DU GENERATEUR:**

Pour les modèles avec "RESET" -REMISE A ZERO- automatique, éteindre puis rallumer le générateur (**VOIR FIGURES 3-4**), en revanche, pour les modèles avec "RESET" manuel, appuyer à fond sur le bouton de réarmement (**VOIR FIGURE 6**).

### **6.3 ARRET DU GENERATEUR:**

- ▶ I°. Mettre l'interrupteur "ON/OFF" en position "OFF" (0) (**VOIR FIGURES 3-4**).

## **7. REGLAGE DE LA PRESSION DU**

**COMPRESSEUR (VOIR FIGURE 7)**  
L'USURE DU GENERATEUR POURRAIT RENDRE NECESSAIRE LE RETABLISSEMENT DE LA PRESSION DU COMPRESSEUR.

- ▶ I°. Identifier dans le "**TABLEAU DES DONNEES TECHNIQUES**", la pression correcte (Bar - PSI - kPa) de votre générateur.
- ▶ II°. Retirer le vis/bouchon du support du manomètre (A).
- ▶ III°. Monter le manomètre (non fourni, voir

"**ACCESSOIRES**").

- ▶ IV°. Allumer le générateur.
- ▶ V°. Agir sur la vis de réglage en la tournant dans le sens horaire pour augmenter la pression et en sens antihoraire pour la diminuer (B).
- ▶ VI°. Retirer le manomètre et remettre en place la vis/bouchon (A).

## **8. NETTOYAGE DU FILTRE DU RESERVOIR (VOIR FIGURE 8)** SELON LA QUALITE DU CARBURANT EMPLOYE, LE NETTOYAGE DU FILTRE DU RESERVOIR PEUT ETRE NECESSAIRE.

- ▶ I°. Enlever le bouchon (A) du réservoir.
- ▶ II°. Extraire le filtre (B) du réservoir.
- ▶ III°. Nettoyer le filtre (B) avec du carburant propre, en faisant attention de pas l'endommager.
- ▶ IV°. Réinstaller le filtre (B) dans le réservoir.
- ▶ V°. Fermer le bouchon (A).

## **9. CONSERVATION ET TRANSPORT**

AFIN DE CONSERVER ET/OU TRANSPORTER LE GENERATEUR DE MANIERE OPTIMALE, IL EST CONSEILLE DE SUIVRE LA PROCEDURE SUIVANTE:

- ▶ I°. Vider le carburant du réservoir (certains modèles sont munis d'un bouchon de vidange situé sur le fond du réservoir. Le cas échéant, enlever le bouchon de vidange et vider le carburant).
- ▶ II°. Si l'on constate la présence de résidus, verser du carburant propre dans le réservoir et le vidanger à nouveau.
- ▶ III°. Fermer le bouchon du réservoir et/ou l'éventuel bouchon de vidange et éliminer le carburant de manière appropriée et conformément aux normes en vigueur.
- ▶ IV°. Afin de conserver le générateur de manière optimale, il est conseillé de le garder en position horizontale, pour éviter l'écoulement du carburant, et dans un lieu sec, à l'abri d'éventuels dommages extérieurs.

## **10. RACCORDEMENT DU THERMOSTAT D'AMBIANCE (...CED) (optionnel)**

Enlever le bouchon connecté à l'appareil et connecter le thermostat d'ambiance (optionnel) (**VOIR FIGURE 9**).  
Voir le schéma électrique (...CED).

**AVERTISSEMENT: AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPERATION DE MANUTENTION OU DE REPARATION, DEBRANCHER LE CABLE D'ALIMENTATION DU RESEAU ELECTRIQUE ET S'ASSURER QUE LE GENERATEUR SOIT FROID.**

## **11. PROGRAMME DE MAINTENANCE PREVENTIVE**

<b>COMPOSANT</b>	<b>FREQUENCE DE MAINTENANCE</b>	<b>PROCEDURE DE MAINTENANCE</b>
Réservoir du carburant	Vider et rincer le réservoir avec du carburant propre toutes les 150-200 heures de travail	Vider et rincer le réservoir avec du carburant propre ( <b>VOIR PARAGRAPHE 9</b> )
Filtres de la sortie d'air et anti-poussière	Nettoyer ou remplacer selon les besoins	Contacteur le centre d'assistance
Filtre de l'entrée d'air	Nettoyer ou remplacer toutes les 500 heures de travail ou selon les besoins	Contacteur le centre d'assistance
Filtre du carburant	Nettoyer ou remplacer deux fois par saison de travail ou selon les besoins	Contacteur le centre d'assistance
Allumeur	Nettoyer ou remplacer toutes les 1.000 heures de travail ou selon les besoins	Contacteur le centre d'assistance
Pales du ventilateur	Nettoyer ou remplacer selon les besoins	Contacteur le centre d'assistance

fr

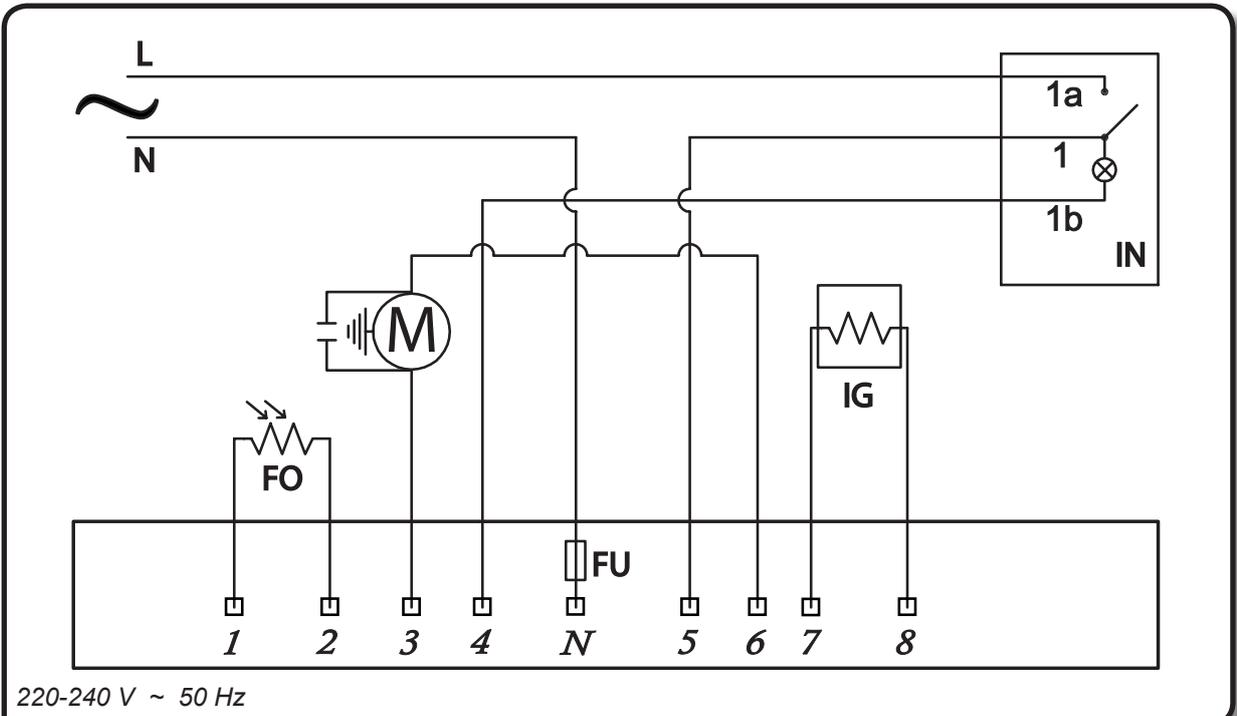
## **12. IDENTIFICATION DU PROBLEME**

<b>PROBLEME</b>	<b>CAUSE POSSIBLE</b>	<b>SOLUTION POSSIBLE</b>
Le générateur ne démarre pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Générateur bloqué</li> <li>2. Interrupteur de mise en marche en position "OFF" (0)</li> <li>3. Absence d'alimentation</li> <li>4. Câble d'alimentation coupé</li> <li>5. Carte de contrôle bloquée</li> <li>6. Programmation incorrecte du thermostat d'ambiance (si présent)</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remettre à zéro le générateur (<b>VOIR PARAGRAPHE 6.2</b>)</li> <li>2. Mettre l'interrupteur de mise en marche en position "ON" (I) (<b>VOIR FIGURES 3-4</b>)</li> <li>3. Brancher correctement le câble d'alimentation à la prise du réseau électrique</li> <li>4. Contacter le centre d'assistance</li> <li>5A. Remettre à zéro le générateur (<b>VOIR PARAGRAPHE 6.2</b>)</li> <li>5B. Contacter le centre d'assistance</li> <li>6. Intervenir sur le thermostat d'ambiance, en le portant à une température supérieure à celle de l'environnement de travail (<b>VOIR FIGURES 5-9</b>)</li> </ol>
Le moteur démarre mais la flamme ne s'amorce pas	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Absence de carburant</li> <li>2. Pression de la pompe incorrecte</li> <li>3. Allumeur sale</li> <li>4. Filtre du carburant sale</li> <li>5. Buse sale</li> <li>6. Présence d'une substance étrangère dans le réservoir</li> <li>7. Dispositif de contrôle de la flamme en panne</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ravitailler en carburant et, éventuellement, remettre à zéro le générateur</li> <li>2. Régler la pression du compresseur (<b>VOIR PARAGRAPHE 7</b>)</li> <li>3. Contacter le centre d'assistance</li> <li>4. Contacter le centre d'assistance</li> <li>5. Contacter le centre d'assistance</li> <li>6. Vider puis remplir le réservoir avec du carburant propre (<b>VOIR PARAGRAPHE 9</b>)</li> <li>7. Contacter le centre d'assistance</li> </ol>
Le ventilateur est bloqué ou tourne lentement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Rotor de la pompe bloqué</li> <li>2. Moteur en panne</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Contacter le centre d'assistance</li> <li>2. Contacter le centre d'assistance</li> </ol>

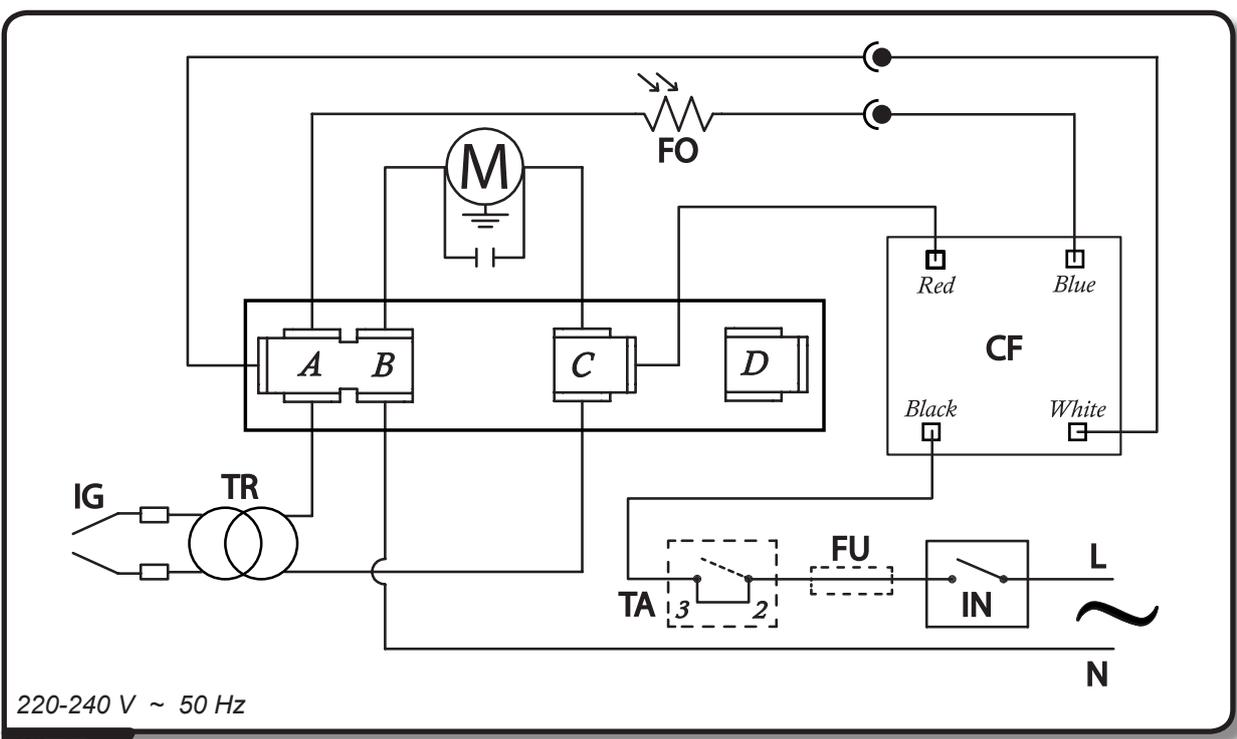
**ATTENTION: AU MOMENT DE REDEMARRER, S'ASSURER D'AVOIR BIEN REMIS LE GENERATEUR A ZERO AU MOYEN DU BOUTON PREVU A CET EFFET. (VOIR PARAGRAPHE 6.2)**

en  
it  
de  
es  
fr  
nl  
pt  
da  
fi  
no  
sv  
pl  
ru  
cs  
hu  
sl  
tr  
hr  
lt  
lv  
et  
ro  
sk  
bg  
uk  
bs  
el  
zh

**WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMAS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICHE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЕЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ЕЛЕКТРИЧНИ СХЕМИ - ELEKTRIČNE ŠEME - ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图**



**CEL**



**CED**

**WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICHE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЭЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ΕΛΕΚΤΡΙΧΗ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图**

<b>IN</b>	Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interruptor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Vyrínač - Kapcsoló - Stikalo - Ақта карма дүгмеси - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lüliiti - Întreerupător - Vyrínač - Прекъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关.
<b>M</b>	Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机.
<b>TR</b>	Transformer - Trasformatore - Transformator - Transformador - Transformateur - Transformator - Transformador - Transformator - Muunnin - Transformator - Transformator - Transformator - Трансформатор - Transformátor - Transzformátor - Transformator - Trasformatör - Transformator - Transformatorius - Transformers - Transformaator - Transformator - Transformátor - Трансформатор - Трансформатор - Transformator - Μετασχηματιστής - 点火变压器.
<b>CF</b>	Flame Control - Controllo Fiamma - Flammkontrolle - Control de la llama - Contrôle de la Flamme - Controle Vlam - Controlo Chama - Kontrol Flamme - Liekin tarkkailu - Flammekontroll - Flamvakt - Sterowanie Płomieniem - Контроллер пламени - Kontrola plamene - Lángőr - Nadzor plame - Alev Kontrolü - Kontrola Plamena - Liepsnos valdymas - Liesmas Kontrolle - Leegikontrolli seade - Control Flacăra - Kontrola plameña - Проверк на искрата - Контроль полум'я - Kontrola Plamena - Έλεγχος Φλόγας - 火焰控制.
<b>IG</b>	Igniter - Accenditore - Anzündler - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Ateşleyici - Uraljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapaľovač - Запалване - П'єзоэлектричний - Uraljač - Έναυσμα - 点火器.
<b>FO</b>	Photoresistance - Fotoresisteza - Fotowiderstand - Fotorresistencia - Photorésistance - Fotoweerstand - Foto-resistência - Fotomodstand - Valovastus - Fotomotstand - Fotomotstånd - Foto-rezystor - Фоторезистор - Fotoelektrický odpor - Fotócella ellenállás - Fotoupor - Fotorezistans - Fotootpornost - Fotorezistorius - Fotorezistors - Fototakisti - Fotorezistentă - Fotoelektrický odpor - Фоторезистор - Розпалювач - Fotootpornik - Φωτοαντίσταση - 光电感应器.
<b>FU</b> 3,15A F	Fuse - Fusibile - Schmelzsicherung - Fusibile - Fusée - Veiligheid - Fusível - Sikring - Sulake - Fuse - Säkring - Bezpiecznik - Предохранитель - Pojistka - Biztosíték - Fuse - Sigorta - Osigurač - Saugiklių - Drošinātājs - Kaitse - Siguranță - Poistka - Предпазител - Запобіжник - Fuse - Ασφάλεια - 保险丝.
<b>TA</b>	Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Ρεσет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器.
<b>L</b>	Line - Linea - Leitung - Línea - Ligne - Lijn - Linha - Linje - Linja - Linje - Linje - Linia - Линия - Linka - Sor - Linija - Hat - Linija - Linija - Līnija - Liin - Linie - Linka - Линия - Фаза - Linija - Γραμμή - 线.
<b>N</b>	Neutral - Neutro - Nulleiter - Neutro - Neutre - Neutraal - Neutro - Neutral - Neutraali - Nøytral - Noll - Neutralny - Нейтраль - Neutrální - Semleges - Neutrnalni vod - Nötr - Neutralna - Neutralus - Neitrāls - Neutraal - Nul - Neutrál - Нейтрално - Нейтраль - Neutralna - Ουδέτερο - 零线.

en  
it  
de  
es  
fr  
nl  
pt  
da  
fi  
no  
sv  
pl  
ru  
cs  
hu  
sl  
tr  
hr  
lt  
lv  
et  
ro  
sk  
bg  
uk  
bs  
el  
zh

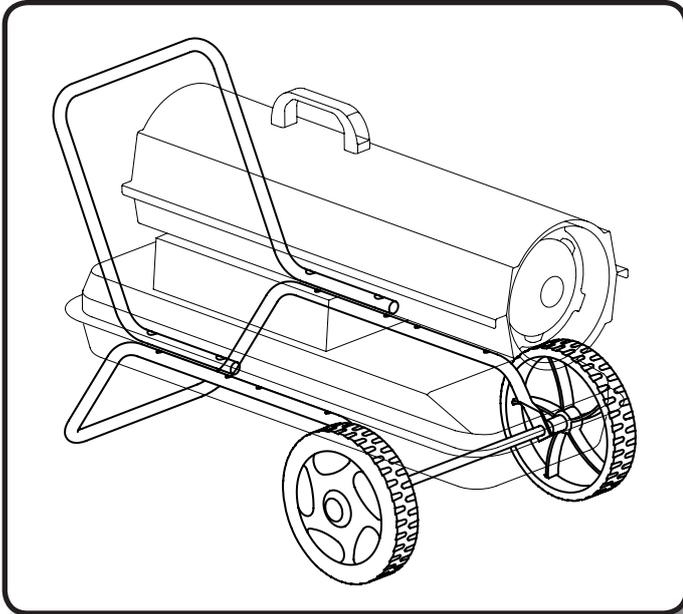


**WIRING DIAGRAMS - SCHEMI ELETTRICI - SCHALTPLÄNE - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - SCHEMAS ELECTRIQUES - ELEKTRISCHE SCHEMA'S - ESQUEMAS ELÉCTRICOS - ELEKTRISKE SKEMAER - SÄHKÖKAAVIOT - KOPLINGSSKJEMA - ELEKTRISKA KOPPLINGSSCHEMAN - SCHEMATY ELEKTRYCZNE - ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СХЕМЫ - ELEKTRICKÁ SCHÉMATA - VILLANYBEKÖTÉSI RAJZOK - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTRİK ŞEMALARI - ELEKTRIČNE SHEME - ELEKTROS SCHEMOS - ELEKTRISKĀS SHĒMAS - ELEKTRISKEEMID - SCHEME ELECTRICHE - ELEKTRICKÉ SCHÉMY - ЭЛЕКТРИЧЕСКИ СХЕМИ - ΕΛΕΚΤΡΙΧΗ ΣΧΕΔΙΑ - 线路图**

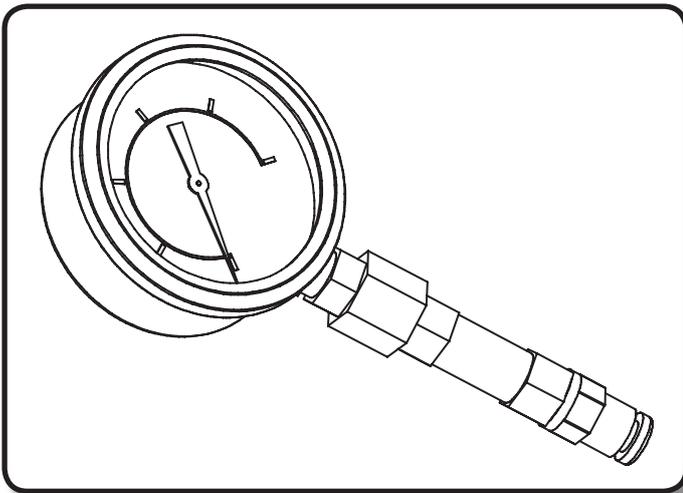
<b>IN</b>	Switch - Interruttore - Schalter - Interruptor - Interrupteur - Schakelaar - Interruptor - Afbryder - Katkaisin - Bryter - Brytare - Włącznik - Включатель - Vyrínač - Kapcsoló - Stikalo - Ақта карама düğmesi - Prekidač - Jungiklis - Slēdzis - Lüliiti - Înterupător - Vyrínač - Прекъсвач - Вимикач - Prekidač - Διακόπτης - 开关.
<b>M</b>	Motor - Motore - Motor - Motor - Moteur - Motor - Motor - Motor - Moottori - Motor - Motor - Silnik - Двигатель - Motor - Motor - Motor - Motor - Motor - Variklis - Dzinējs - Mootor - Motor - Motor - Двигател - Двигун - Motor - Κινητήρας - 电机.
<b>TR</b>	Transformer - Trasformatore - Transformator - Transformador - Transformateur - Transformator - Transformador - Transformator - Muunnin - Transformator - Transformator - Transformator - Трансформатор - Transformátor - Transzformátor - Transformator - Trasformatör - Transformator - Transformatorius - Transformers - Transformaator - Transformator - Transformátor - Трансформатор - Трансформатор - Transformator - Μετασχηματιστής - 点火变压器.
<b>CF</b>	Flame Control - Controllo Fiamma - Flammkontrolle - Control de la llama - Contrôle de la Flamme - Controle Vlam - Controllo Chama - Kontrol Flamme - Liekin tarkkailu - Flammekontroll - Flamvakt - Sterowanie Płomieniem - Контроллер пламени - Kontrola plamene - Lángőr - Nadzor plame-na - Alev Kontrolü - Kontrola Plamena - Liepsnos valdymas - Liesmas Kontrole - Leegikontrolli seade - Control Flacăra - Kontrola plameña - Проверк на искрата - Контроль полум'я - Kontrola Plamena - Έλεγχος Φλόγας - 火焰控制.
<b>IG</b>	Igniter - Accenditore - Anzündler - Encendedor - Allumeur - Ontsteker - Acendedor - Tænder - Sytytin - Tenner - Tändare - Zapalnik - Зажигатель - Zapalovač - Begyújtó kacsoló - Vžigalo - Ateşleyici - Uraljač - Uždegiklis - Uguns slēdzis - Süütur - Aprinzător - Zapaľovač - Запалване - П'єзоэлектричний - Uraljač - Έναυσμα - 点火器.
<b>FO</b>	Photoresistance - Fotoresisteza - Fotowiderstand - Fotorresistencia - Photorésistance - Foto-weerstand - Foto-resistència - Fotomodstand - Valovastus - Fotomotstand - Fotomotstånd - Foto-rezystor - Фоторезистор - Fotoelektrický odpor - Fotócella ellenállás - Fotoupor - Fotorezistans - Fotootpornost - Fotorezistorius - Fotorezistors - Fototakisti - Fotorezistentă - Fotoelektrický odpor - Фоторезистор - Розпалювач - Fotootpornik - Φωτοαντίσταση - 光电感应器.
<b>FU</b> 3,15A F	Fuse - Fusibile - Schmelzsicherung - Fusibile - Fusée - Veiligheid - Fusível - Sikring - Sulake - Fuse - Säkring - Bezpiecznik - Предохранитель - Pojistka - Biztosíték - Fuse - Sigorta - Osigurač - Saugiklių - Drošinātājs - Kaitse - Siguranță - Poistka - Предпазител - Запобіжник - Fuse - Ασφάλεια - 保险丝.
<b>TA</b>	Room thermostat - Termostato ambiente - Raumthermostat - Termostato ambiente - Thermostat d'ambiance - Omgevingsthermostaat - Termóstato ambiente - Rumtermostat - Huonetermostaatti - Romtermostat - Rumstermostat - Termostat pokojowy - Комнатный термостат - Termostat prostředí - Szobatermosztát - Sobni termostat - Oda termostati - Ambijentalni termostat - Aplinkos termostatas - Vides termostats - Ümbritseva keskkonna termostaat - Termostat ambiental - Termostat prostredia - Ρεσет - Термостат температури зовнішнього середовища - Ambijentalni termostat - Θερμοστάτης περιβάλλοντος - 温控器.
<b>L</b>	Line - Linea - Leitung - Línea - Ligne - Lijn - Linha - Linje - Linja - Linje - Linje - Linia - Линия - Linka - Sor - Linija - Hat - Linija - Linija - Lñija - Liin - Linie - Linka - Линия - Фаза - Linija - Γραμμή - 线.
<b>N</b>	Neutral - Neutro - Nulleiter - Neutro - Neutre - Neutraal - Neutro - Neutral - Neutraali - Nøytral - Noll - Neutralny - Нейтраль - Neutrální - Semleges - Nevturalni vod - Nötr - Neutralna - Neutralus - Neitrāls - Neutraal - Nul - Neutrál - Нейтрално - Нейтраль - Neutralna - Ουδέτερο - 零线.

en  
it  
de  
es  
fr  
nl  
pt  
da  
fi  
no  
sv  
pl  
ru  
cs  
hu  
sl  
tr  
hr  
lt  
lv  
et  
ro  
sk  
bg  
uk  
bs  
el  
zh

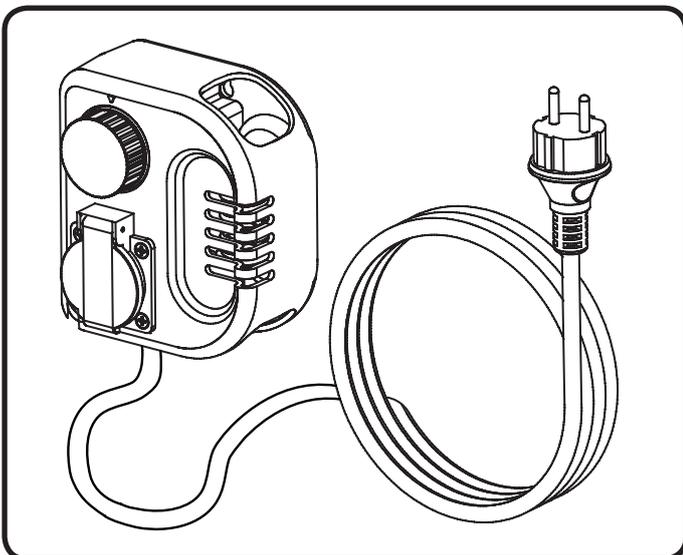
**ACCESSORIES - ACCESSORI - ZUBEHÖR - ACCESORIOS - ACCESSOIRES  
- ACCESSOIRES - ACESSÓRIOS - TILBEHØR - LISÄVARUSTEET - TIL-  
LEGGSTYR - TILLBEHÖR - AKCESORIA - ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ПРИ-  
НАДЛЕЖНОСТИ - PŘÍSLUŠENSTVÍ - TARTOZÉKOK - DODATNA OPREMA  
- AKSESUARLAR - OPREMA - PRIEDAI - PIEDERUMI - LISASEADMED -  
ACCESSORII - PRÍSLUŠENSTVO - АКЕСОАРИ - АКЕСУАРИ - DODATNA  
OPREMA - ΑΞΕΣΟΥΑΡ - 选配件**



**WHEELS AND HANDLE KIT - KIT RUOTE E  
MANIGLIA - SATZ RÄDER UND TRAGEGRIF - KIT  
DE RUEDAS Y MANIJA - KIT ROUES ET POIGNEE  
- KIT WIELEN EN HANDVAT - KIT RODAS E ALÇA  
- KIT MED HJUL OG HÅNDTAG - PYÖRÄ- JA  
KAHVASARJA - SETT MED HJUL OG HÅNDTAG  
- SATS MED HJUL OCH HANDTAG - ZESTAW  
KÓŁEK I UCHWYT - НАБОР КОЛЕС И РУЧЕК -  
SOUJAVA KOLEČEK A RUKOJETÍ - KERÉK ÉS  
FOGÓKÉSZLET - KOMPLET KOLES IN ROČAJA  
- TEKERLEKLER VE KULP KİTİ - GARNITURA  
KOTAČA I RUČICE - RATUKU IR RANKENU  
RINKINYS - RITENU UN ROKSTURA KOMPLEKTS  
- RATASTE JA KÄEPIDEMETE KOMPLEKT - KIT  
ROŹI ŞI MÂNER - SADA KOLIESOK A RUKOVÁTÍ  
- КОМПЛЕКТ КОЛЕЛА И РЪКАХВАТКА -  
КОМПЛЕКТ КОЛІС І РУЧКИ - KOMPLET TOČKOVA  
I RUČKA - KIT ΤΡΟΧΩΝ ΚΑΙ ΧΕΙΡΟΛΑΒΗΣ - 轮子和  
把手包**



**MANOMETER - MANOMETRO - MANOMETER  
- MANÓMETRO - MANOMETRE - MANOMETER  
- MANÓMETRO - MANOMETER - PAINEMITTARI  
- MANOMETER - MANOMETER - MANOMETR  
- МАНОМЕТР - MANOMETR - MANOMÉTER -  
MANOMETER - MANOMETRE - MANOMETAR -  
MANOMETRAS - MANOMETRS - MANOMEETER  
- MANOMETRU - MANOMETER - МАНОМЕТЪР  
- МАНОМЕТР - MANOMETAR - MANOMETPO - 气  
压表**



**ROOM THERMOSTAT - TERMOSTATO  
AMBIENTE - RAUMTHERMOSTAT -  
TERMOSTATO AMBIENTE - THERMOSTAT  
D'AMBIANCE - OMGEVINGSTHERMOSTAAT -  
TERMÓSTATO AMBIENTE - MILJØTHERMOSTAT  
- HUONETERMOSTAATTI - ROMTHERMOSTAT  
- RUMSTERMOSTAT - STEROWNIK POKOJOWY  
- КОМНАТНЫЙ ТЕРМОСТАТ - TERMOSTAT  
PROSTŘEDÍ - SZOBATERMOSZTÁT - SOBNI  
TERMOSTAT - ODA TERMOSTATI - AMBIJENTALNI  
TERMOSTAT - APLINKOS TERMOSTATAS - VIDES  
TERMOSTATS - RUUMITERMOSTAAT - TERMOSTAT  
DE MEDIU ÎNCONJURĂTOR - TERMOSTAT  
PROSTREDIA - СТАЕН ТЕРМОСТАТ - ТЕРМОСТАТ  
ТЕМПЕРАТУРИ ЗОВНІШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА  
- AMBIJENTALNI TERMOSTAT - ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗΣ  
ΧΩΡΟΥ - 温控器**

en  
it  
de  
es  
fr  
nl  
pt  
da  
fi  
no  
sv  
pl  
ru  
cs  
hu  
sl  
tr  
hr  
lt  
lv  
et  
ro  
sk  
bg  
uk  
bs  
el  
zh



**CE CONFORMITY CERTIFICATE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄTSESKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS - DEKLARĀCIJA - EŪ VASTAVUSDEKLARĀCIJA - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKLADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明**

**MCS ITALY S.p.A. Via Tione, 12 - 37010 - Pastrengo (VR) ITALY**

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ierīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

**REM 8CEL - REM 12CEL - REM 22CEL - REM 34CEL  
REM 8CED - REM 12CED - REM 22CED - REM 34CED**

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiamė, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Kāesolevaga deklarēsitakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

**2004/108 EEC, 2006/95 EEC**

**EN 55014-1 (2006) + A1 (2009), EN 61000-3-2 (2006), EN 61000-3-3 (2008), EN 55014-2 (1997) + A1 (2001) + A2 (2008), EN 62233 (2008), EN 60335-2-102 (2006), EN 60335-1 (2002) + A11 (2004) + A1 (2004) + A12 (2006) + A2 (2006) + A1/EC (2007) + A13 (2008)**

Pastrengo, 15/05/2012

Stefano Verani (CEO MCS Group)

en  
it  
de  
es  
fr  
nl  
pt  
da  
fi  
no  
sv  
pl  
ru  
cs  
hu  
sl  
tr  
hr  
lt  
lv  
et  
ro  
sk  
bg  
uk  
bs  
el  
zh

**en** ► en - DISPOSAL OF THE PRODUCT

-This product has been designed and manufactured with top-quality materials and components, which can be re-cycled and re-used.

**it** -When a crossed-wheely bin symbol is attached to the product, it means that the product is protected by the, 2002/96/EC European Directive.

**de** -Please obtain information regarding the local differentiated collection system for electrical and electronic products.

**es** -Respect local Standards in force and do not dispose of old products as normal domestic waste. Correct disposal of the product helps to prevent possible negative consequences for health, the environment and mankind.

**fr**  
**nl** ► it - SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

-Questo prodotto è stato progettato e fabbricato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.

**pt** -Quando ad un prodotto è attaccato il simbolo del bidone con le ruote segnato da una croce, significa che il prodotto è tutelato dalla Direttiva Europea 2002/96/CE.

**da** -Si prega di informarsi in merito al sistema locale di raccolta differenziata per i prodotti elettrici ed elettronici.

**fi** -Rispettare le norme locali in vigore e non smaltire i prodotti vecchi nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento del prodotto aiuta ad evitare possibili conseguenze negative per la salute dell'ambiente e dell'uomo.

**no** ► de - ENTSORGUNG DES PRODUKTS

-Dieses Produkt wurde unter Verwendung von Qualitätsmaterialien und -bauteilen entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

**sv** -Ist ein Produkt gekennzeichnet durch die Mülltonne mit Rädern und einem Kreuz, wird hier angezeigt, dass dieses Produkt durch die europäische Direktive 2002/96/EG überwacht ist.

**pl** -Es wird gebeten, sich über die vor Ort bestehende Mülltrennung bezüglich elektrischer und elektronischer Produkte zu informieren.

**ru** -Die vor Ort geltenden Vorschriften zur Müllentsorgung müssen eingehalten werden und alte Produkte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts hilft mögliche negative Folgen für Gesundheit und Umwelt zu vermeiden.

**cs**  
**hu** ► es - ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

-Este producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que se pueden reciclar y reutilizar.

**sl** -Cuando en el producto se encuentra el símbolo del contenedor con las ruedas tachado con una cruz, significa que el producto está tutelado por la Directiva europea 2002/96/CE.

**tr** -Se ruego informarse acerca del sistema local de recogida selectiva para los productos eléctricos y electrónicos.

**hr** -Respete las normas locales vigentes y no elimine los productos viejos junto con los residuos domésticos normales. La eliminación correcta del producto ayuda a evitar posibles consecuencias negativas para la salud del ambiente y del hombre.

**lt**  
**lv** ► fr - SE DÉBARRASSER DE VOTRE PRODUIT USAGÉ

-Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

**et** Lorsque le symbole d'une poubelle à roue barrée est appliqué à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/CE.

**ro** Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

**sk** Veuillez agir selon les règles locale set ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

**bg**  
**uk** ► nl - VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

-Dit product werd ontworpen en gemaakt met hoogwaardige materialen en componenten, die gerecycleerd en herbruikt kunnen worden.

**bs** -Wanneer op een product het symbool van de afvalbak op wielen met een kruis erdoor is aangebracht, betekent dit dat het product valt onder de Europese Richtlijn 2002/96/EG.

**el** -Gelieve inlichtingen in te winnen betreffende het plaatselijke systeem voor gedifferentieerde inzameling van elektrische en elektronische toestellen.

**zh** -Respecteer de plaatselijke normen die van kracht zijn, en verwijder de oude toestellen niet als gewoon huishoudelijk afval. Een correcte verwijdering van het product helpt om mogelijke negatieve gevolgen voor de gezondheid van mens en milieu te voorkomen.

**pt** ► pt - ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

-Este produto foi projetado e fabricado com materiais e componentes de alta qualidade que podem ser reciclados e reutilizados.

-Quando for afixado em um produto o símbolo do bidão com rodas marcado com uma cruz, significa que o produto é protegido pela Diretiva Europeia 2002/96/CE.

-Solicitamos informar-se sobre o sistema local de recolha diferenciada para os produtos elétricos e eletrônicos.

-Respeitar as normas locais em vigor e não eliminar os produtos antigos como normais detritos domésticos. A correta eliminação do produto ajuda a evitar possíveis consequências negativas para a saúde do ambiente e do homem.

**MCS Italy S.p.A.**

Via Tione, 12 - 37010  
Pastrengo (VR), Italy  
info@mcsitaly.it

**MCS Central Europe Sp. z o.o**

ul. Magazynowa 5A, 62-023  
Gądki, Poland  
office@mcs-ce.pl

**MCS Russia LLC**

ul. Transportnaya - 22 ownership 2,  
142802, Stupino, Moscow region, Russia  
info@mcsrussia.ru

**MCS China LTD**

Unit A1, No. 1515, Jinshao Rd.,  
Baoshan Industrial Zone,  
Shanghai, 200949, China  
office@mcs-china.cn